



תורה

AGOSTO - 1971 - AV-ELUL 5731 - No. 15

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

157

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION
ISRAELITA DE VENEZUELA

CIRCULA EN TODA LA COLECTIVIDAD
JUDIA DE VENEZUELA

AGOSTO - 1971

AV-ELUL 5.731 - N° 15

REDACCION:

Asociación Israelita de Venezuela
Avenida Principal de Maripérez
Los Caobos - Caracas
Teléfonos: 55.38.16 - 55.40.06

COORDINACION Y DIAGRAMACION
Dr. Moisés Garzón Sertaty

Las opiniones expresadas por los articulistas en sus trabajos no reflejan necesariamente las de la Asociación Israelita de Venezuela.

SUMARIO

Los Judíos de Barcelona 2 / Fachada del Cementerio Judío de Barcelona 4 / Del Romance Judeo Español 9 / La lección que nos imparte la Historia 10 / Vida en Israel 13 / Centenario del nacimiento del poeta Elías David Curiel 16 / Qué es la alcancía azul del K. K. L. 18 / Teddy Kollék alcalde de Jerusalem 20 / El Moshav en Israel 22 / Noticias 25 /

Los Judios de Barcelona

Dr. Jacob Carciente

Desde su nacimiento, la historia del descubrimiento del Nuevo Mundo ha estado estrechamente ligada con el pueblo judío: la inmortal expedición de Colón fue una empresa en la cual marranos y judíos participaron decisivamente. Luis de Torres, judío bautizado poco antes de la salida de la primera expedición, fue el primer europeo que se estableció en el Nuevo Mundo, y cuando Colón regresó a España, después del descubrimiento de América, Torres decidió quedarse, estableciéndose en la isla de Cuba, donde empezó a cultivar una planta desconocida hasta entonces en Europa y que él mismo descubrió: el tabaco. La noticia de este hecho se conservó gracias al diario de Colón, en el cual el mismo escribió: "El Almirante decidió enviar a dos españoles al interior del país (Cuba). Uno era Rodrigo de Jerez... y Luis, un judío bautizado que había estado al servicio del gobernador de Murcia y que sabía el hebreo, el caldeo e incluso algo de árabe".

En los siguientes viajes de Colón, nuevos judíos llegaron a América. Un nuevo mundo había sido descubierto y los marranos estaban atentos, llenos de esperanza, iniciándose pronto un torrente de emigración hacia estos países que Colón había descubierto para la corona de Castilla. A pesar de las prohibiciones y del riguroso control que entonces se ejercía, muchos huyeron al otro lado del océano

Reglamento
DE LA SOCIEDAD
"BENEFICO-ISRAELITA"
DE BARCELONA.

—+—

CAPITULO I
DE LA SOCIEDAD Y SUS MIEMBROS.

Artículo 1°

LA Sociedad BENEFICO-ISRAELITA queda instalada en esta ciudad bajo el noble propósito de ejercer la Caridad, siendo su primer deber el de construir un *Bet-Haïn* ó suá *Cementerio*.

Art. 2° Son miembros de esta sociedad todos los que han contribuido á su fundación i todos los hebreos que desean serlo lo manifiesten al Presidente por escrito, i propuesto por este á la sociedad en general en su primera reunión, sean aceptados por ella i firmen este Reglamento por sí ó por su apoderado en caso de ausencia.

Reglamento de la Sociedad Benéfico Israelita de Barcelona, fundada en 1875.

para poder empezar una nueva vida. En el mismo año de 1492, ya judíos portugueses se establecieron en la isla de Santo Tomás, donde iniciaron plantaciones en gran escala, introduciendo la caña de azúcar, lo mismo que más tarde harían en Curazao.

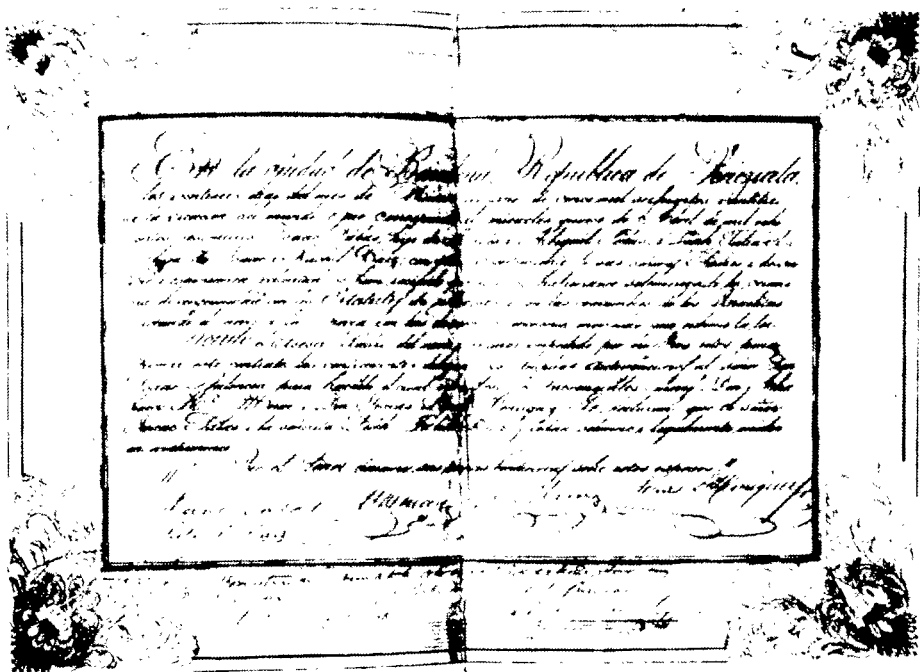
Pero la gran esperanza de poder al fin trabajar y vivir en paz, lejos de la intolerancia que asolaba Europa, pronto quedó insatisfecha. El brazo de la Inquisición hizo también su aparición en las nuevas colonias españolas.

Diferente fue la suerte de los judíos portugueses emigrados a Brasil: allí podían profesar su fe con más libertad que en su propia patria. Por ello, desde las primeras horas del descubrimiento del Brasil, en 1500, encontramos allí colonias judías importantes que fomentaron las plantaciones de caña de azúcar, algodón, tabaco y arroz. Sin embargo, esta tranquilidad dura poco y aquí también, en 1579, empieza una ola de procesos inquisitoriales, detenciones y confiscaciones de bienes.

El año 1624 trajo un cambio: los Países Bajos consiguen la libertad nacional y re-

ligiosa y penetran en Brasil. Bajo su soberanía sonó la hora de la libertad para todos los conversos de Brasil. Una gran corriente de emigrantes del Viejo Mundo se dirige a Brasil, formando florecientes colonias judías, de las cuales la más importante se fundó en Pernambuco. Pero, otra vez, este período de libertad tampoco dura mucho, y en 1645 los portugueses atacan el Brasil holandés y tras una guerra de nueve años cae en sus manos la última posesión holandesa. Apenas convertidos en amos, los portugueses ordenan que los judíos abandonen el Brasil inmediatamente.

Este final de la dominación holandesa tuvo inesperadas consecuencias para el pueblo judío: los fugitivos del Brasil fueron los fundadores de otras comunidades judías en el Nuevo Mundo, principalmente en las posesiones inglesas, francesas y holandesas en las Antillas y en las Guayanas. Aparecieron así colonias judías en Curazao, Jamaica y Cayena. En Barbados instalaron una moderna fábrica de azúcar e igualmente lo hicieron en Jamaica, Surinam, Santo Domingo, Martinica, Guadalupe.



Ketubah (Acta Matrimonial) del matrimonio celebrado en Barcelona el 15 de abril de 1863 entre Isaac Salas y Leah Julia Baiz.



Fachada del Cementerio Judío de Barcelona.

Entre 1819 y 1825, Curazao sufrió una severa depresión económica que arruinó a los dueños de plantaciones. También, en 1827, una epidemia de viruela cobró numerosas víctimas. Como consecuencia de ello, muchos judíos hubieron de abandonar la isla, y en 1833 sólo quedaban en ella 747. Puesto que los judíos de Curazao gozaban de excelente reputación, el gobierno de Nueva Granada, Colombia, por decreto del 6 de mayo de 1819 acordó "a los miembros del pueblo hebreo" el derecho de establecerse, garantizándoles libertad religiosa y los mismos derechos políticos concedidos a los demás ciudadanos. Dos años más tarde, el 22 de agosto de 1821, el gobierno de Venezuela abolió el Tribunal de la Inquisición en los siguientes términos: "Artículo 1º: El Tribunal de la Inquisición, también llamado Santo Oficio, queda extinguido y no será vuelto a restablecer nunca más y

todas sus propiedades e ingresos pasarán al erario público".

Ante tales facilidades y garantías, los judíos curazoleños se asentaron en diversas partes de Venezuela y Colombia. La mayoría eligió la ciudad de Coro, donde ya se encontraban algunos desde 1797 y en forma permanente desde 1825. Otros fueron a St. Thomas, Santo Domingo, Jacmel (Haití), St. Kitts, Barranquilla, Puerto Plata, Cartagena, Santa Marta, Río Hacha, Puerto Cabello, Maracaibo, Barcelona, Valencia, Caracas, Puerto Rico, New Orleans y Nueva York.

En 1830, el Congreso de Venezuela modificó el artículo 22 de la Constitución vigente, garantizando libertad religiosa a todos los habitantes del país, de manera que los judíos pudieron establecer sinagogas y cementerios, tal como ya se había permitido a los residentes de Coro algo antes de 1825.

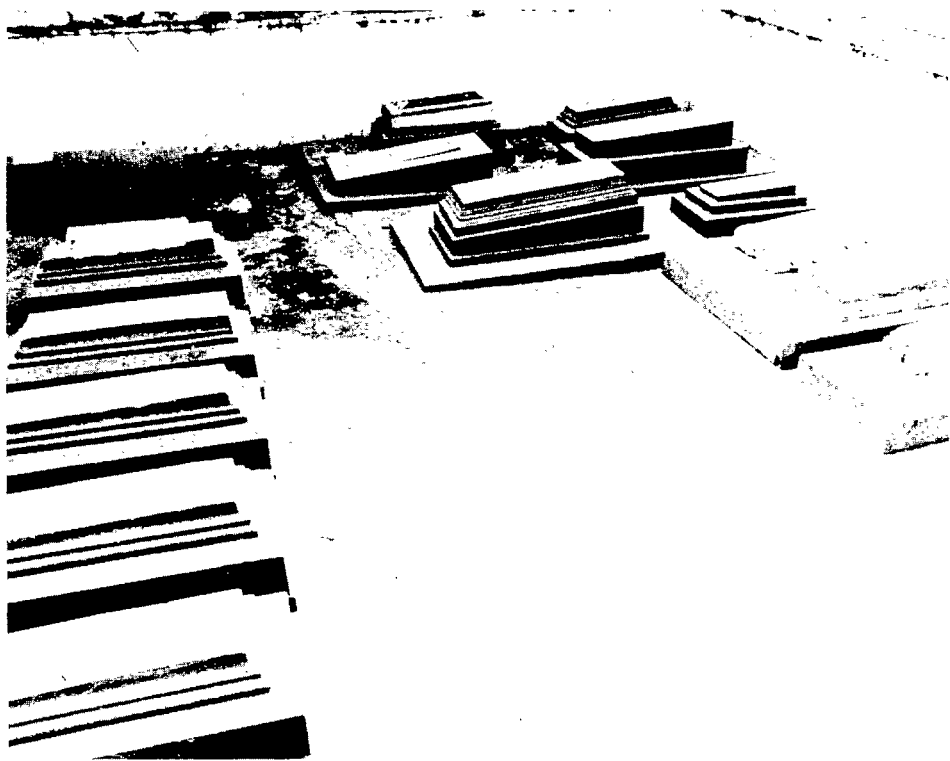
Si bien la ciudad de Coro constituyó el mayor y quizá uno de los más antiguos asentamientos de judíos en Venezuela, algunas otras ciudades, como ya citamos antes, recibieron núcleos de judíos curazoleños que permanecieron en ellas hasta el advenimiento de los judíos de Marruecos, a comienzos del 1900.

Es así que en Barcelona, capital del Estado Anzoátegui, en el Oriente de Venezuela, encontramos establecidos en 1844 a Abraham Henríquez Morón y a Isaac Valencia, desempeñándose este último como vicecónsul holandés en 1855 y en 1862, y asistiendo en oportunidades al cantor Moisés Salas en los oficios religiosos. Como quiera que para la época no había un cementerio judío en Barcelona, Isaac Valencia hubo de trasladarse en 1856 a St. Thomas para enterrar allí los restos de su señora.

Otros residentes de la época en Barcelona fueron Isaac Baiz y Jacob Jesurum

Lindo. Isaac Baiz tuvo cuatro hijos —Jacob, David, Esther y Rebeca— nacidos en 1845, 48, 53 y 56, respectivamente, y se sabe que en 1856 Isaac Sasso viajó desde St. Thomas para circuncidar a los hijos de Baiz y de Jesurum Lindo. Este Jesurum Lindo también actuaba como cantor durante los oficios religiosos que se mantenían entre el grupo de residentes.

Isaac Baiz hubo de emigrar a Nueva York con sus hijos, cuando el mayor de ellos, Jacob, apenas contaba 8 años. Pero éste regresó de nuevo a Venezuela cuando tenía 20 años, dedicándose al comercio y a labores de comisionista, manteniendo relaciones con la mayoría de los países del Caribe y ganando gran reputación por su habilidad y honradez. Fue amigo personal del Presidente de Guatemala, general Rufino Barrios, quien lo nombró cónsul de su país en los Estados Unidos, puesto que ocupó durante quince años, muriendo en Nueva York en 1899.



Vista general del interior del Cementerio Judío de Barcelona, tal como se encuentra actualmente (1971).

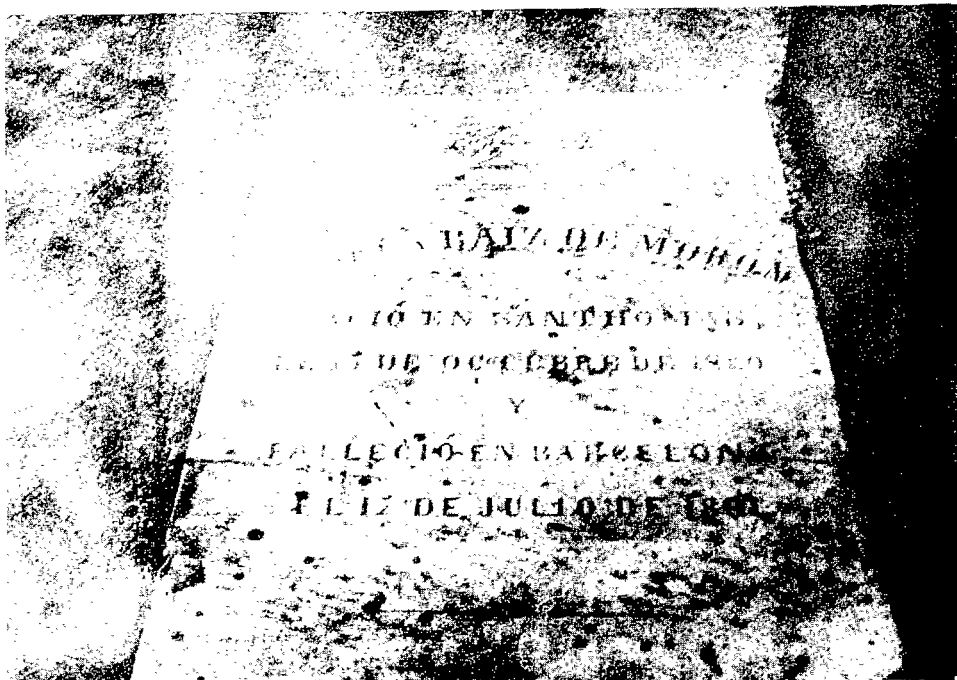
Una de las mayores preocupaciones del grupo de judíos residente en Barcelona era la falta de un cementerio, por lo que en 1875 se organizó la Sociedad Benéfico-Israelita de Barcelona, cuya finalidad aparece en el texto del primer artículo de su Reglamento, que rezaba así: "Artículo 1º: La Sociedad Benéfico-Israelita queda instalada en esta ciudad bajo el noble propósito de ejercer la caridad, siendo su primer deber el de construir un Beth-Haim, o sea, Cementerio".

Fue primer presidente de esta Sociedad el Sr. Salomón Pereira, quien en 1875 se dirigió a la Congregación Mikvé Israel de Curazao para pedir ayuda para el propósito del grupo, obteniendo una donación de 50 florines, en tanto que Guido Salas y Levy Baiz se dirigieron a la comunidad judeo-reformista de Curazao (Templo Emanu-El), obteniendo para la misma finalidad la suma de 112 florines.

Los primeros pasos para la construcción del cementerio son dados de inmediato por los miembros de la Sociedad Benéfica, quienes solicitan ante el Concejo Municipal un lote de terreno, y éste,

en Acta del 2 de diciembre de 1875, resuelve: "Se dio lectura al informe presentado por la comisión nombrada para conceder en el lugar más a propósito a la Sociedad Benéfico-Israelita un pedazo de terreno para construir un cementerio, y el Concejo acordó: Visto el Informe de la comisión nombrada por esta corporación para demarcar el lugar más a propósito en donde pueda la Sociedad Benéfico-Israelita construir un Cementerio, concédasele veinticinco metros de frente y otros tantos de fondo en el punto denominado Los Dos Caminos, hacia el Poniente de esta ciudad. Particípese al ciudadano A. Valencia esta resolución, expidiéndosele copia de todo lo actuado y archívese el original de conformidad con la ley de la materia. Firman: El Presidente, Manuel Plácido Silva; el Secretario, Diego B. Torres.

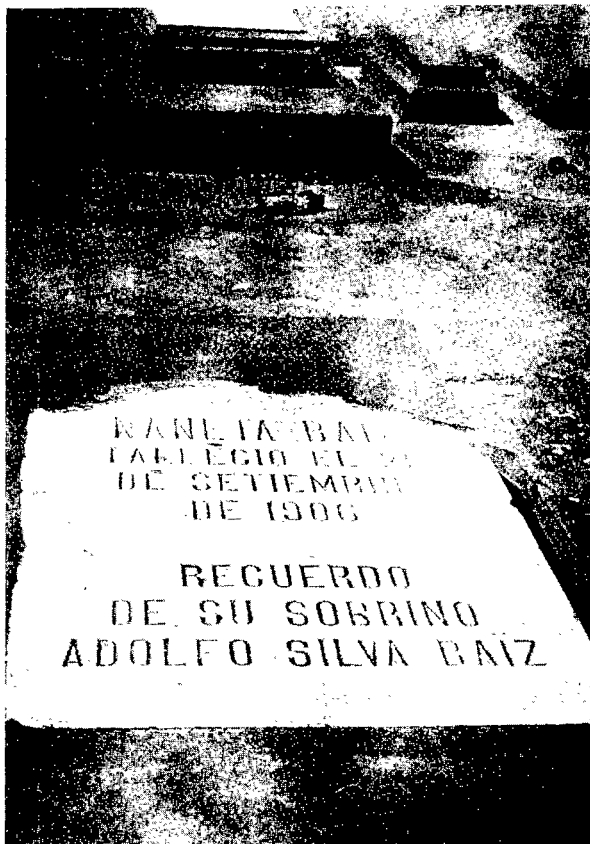
Este cementerio, que aún se conserva, aunque los efectos destructores del tiempo y del abandono empiezan a hacer efectos en él, es de gran sencillez, contrastando con la riqueza de ornamentos e inscripciones que se encuentran en el cementerio de Coro.



Una de las inscripciones más antiguas que pueden leerse corresponde a la lápida de la Sra. Rebeca Baiz de Morón, nacida en San Thomas.

Aparentemente, una de las inscripciones más antiguas que pueden leerse es la correspondiente a la lápida de la señora Rebeca Baiz de Morón, nacida en San Thomas en 1820 y fallecida en Barcelona en 1891. Otras inscripciones todavía legibles son las de las tumbas de los señores don David de Lima, Ignacio H. Baiz de Blaine, Levy Baiz, Ignacio de Lima, Jacobo Morón, Adolfo Baiz, y las de las señoras Naneta Baiz y Rebeca Baiz de Morón, existiendo algunas que carecen de inscripción, y desconociéndose, por consiguiente, quiénes reposan en ellas.

Al grupo de familias procedentes de Curazao y de San Thomas establecidas en Barcelona, con el tiempo se unieron otras venidas de Marruecos, a comienzos de 1900. Por correspondencia dirigida en mayo de 1907 por la recién fundada Sociedad Benéfico-Israelita de Caracas, se designa al Sr. Jacobo Levy, residente en Barcelona, como recaudador de la cuota de los socios establecidos en dicha ciudad, siendo éstos los señores Abraham Guahnón, quien actuaba como Rabino, Jacobo Guahnón, Moisés S. Barchilón. Sa-



muel M. Barchilón, Abraham J. Benchimol, León Benasayag y el propio Jacobo Levy. Asimismo, en 1908, la Sociedad Benéfico-Israelita de Caracas se ve en la necesidad de enviar una ayuda económica para que el Sr. Abraham Nahón pueda trasladarse a Brasil.

Algunas de las familias citadas aún subsisten en Barcelona, pudiendo citarse, entre otras, las siguientes: Morón Baiz, Baiz Dechain, Silva Baiz, De Lima, Valencia, Yacelli de Lima, Morón Curiel, Senior, Benchimol, Guahnón, Valencia Morón, Barchilón, Jesurum, Levy Baiz, Levy Morón, Valencia Parpacén y Pérez Valencia, habiendo sido un hijo de esta última familia exquisito poeta y autor de la letra del Himno del Estado Anzoátegui. Otro hijo ilustre de Barcelona, también de raíz hebrea, es don Salomón De Lima, cronista de la ciudad y escritor de estilo castizo, autor de numerosos libros, tales como "Leyendas Nuestras", "Hombres y Tradiciones de mi Tierra", "Semblanza Heroica de Barcelona", "Rasgos Biográficos del General Anzoátegui", "Botijuela", "Apaicuar" y otros.



Es don Salomón De Lima el último de los hijos de don David De Lima Valencia, quien en las postrimerías del siglo pasado llegara a la procerca ciudad de Barcelona, y cuya llegada fuera descrita por Héctor Dávila Barón en palabras que recuerdan la ciudad apacible de fines de siglo y la personalidad recia de don David. Dice Dávila: "La ciudad silenciosa y cálida, llena de historia y heroísmo, sintió sobre sus calles empedradas el fuerte caminar de aquel hombre que venía de lejos. Sombreándole el rostro el sombrero de ancha ala, extraña y sobrecogida la mirada ante el paisaje diferente, y dispuesta la actividad para la acción creadora, puso fin a su peregrinaje e hizo del alero ajeno casa propia y de la tierra extraña regazo para su ternura. Del comercio hizo don David para su vida la actividad lícita y del cariño a la ciudad y a su gente afecto permanente en su vida de relación. Muy pronto habría de echar

raíces en la tierra nueva. Amelia Estanga Mariño —barcelonesa— habría de constituirse en el centro de la atracción espiritual de aquel hombre que vio pasar por sus ojos la infinta variedad del paisaje en su camino interminable.

Don Salomón De Lima y Estanga es el último de los doce hijos de aquella unión, cuyos nombres evocan el pasado bíblico: Moisés —muerto al nacer—, Moisés el segundo, Débora, Abraham, Isaac, Ismael, Julio César, Clara, Sarah, Josías, Alfredo y Salomón. La tierra que hizo propia, la fecundó don David De Lima Valencia con su trabajo y con su muerte, cuando al hacer un alto en su camino llegó a Barcelona para establecerse definitivamente, fundar un hogar que le dio hijos y la alegría de vivir, hasta el momento en que la existencia cerró su ciclo vital, legándole a la ciudad su propio cronista en la persona de su hijo, don Salomón, a quien por amistad personal y afecto, el autor de este artículo dedica estas líneas.

Del Suplemento de "Usos y Costumbres de los Sefardíes de Salónica", libro de Michael Molho.

EL DÍO ALTO
(AMAVDIL)

1

*El Dió alto con su gracia
nos mande mucha ganancia;
no veamos mal ni ansia,
a nos i-a todo Israel.*

2

*Bendicho el Abastado,
que nos dió día honrado,
cada Sabbat mijorado,
a nos i-a todo Israel.*

3

*¡Ah Dió! Avre tus cieras
¡damos muchos dineros,
que siempre de ti espero,
que eres santo i fiel.*

4

*Rogo al Dió de contino,
que esté en nuestro tino,
no mos manque pan i vino,
a nos i-a todo Israel.*

5

*Venid todos agiuntemos,
su nombre bendeziremos,
i de El demandaremos,
la bendición de Israel.*

LA LECCION QUE NOS IMPARTE LA HISTORIA

Por ARIE NEWMAN

Fechas importantes:	Ayuno del 17 de Tamuz	11 de julio
	Shabat Hazon	31 de julio
	Tisha Beav	1 de agosto
	Tu Beav	6 de agosto
	Shabat Nahamu	7 de agosto

Muchas personas (por lo menos las que viven en el hemisferio norte) deben de haberse dado cuenta que las vacaciones de verano coinciden con los más sombríos períodos del calendario judío. Precisamente cuando nos deleitamos en el sol de verano y el cálido mar, cae el ayuno del 17 de Tamuz (Shiva Asar Betamuz), que señala el principio del período de duelo de tres semanas de duración que culmina con el 9 de Av (Tishá Beav), fecha con la que se conmemora la destrucción del Templo.

Sin embargo, el calor estival que hoy en día es aprovechado para las vacaciones, significaba para nuestros antepasados dos mil años atrás, sed enloquecedora, asediados como estaban por los romanos en la Jerusalén abrasada. En aquel entonces, según los historiadores, se encontraban en la ciudad centenares de miles, si no millones, de personas, en su mayoría peregrinos que vinieron a Jerusalén en ocasión de Pesaj. El 17 de Tamuz se abrió una brecha en la muralla. Pero las luchas intestinas entre las distintas fracciones sellaron el destino de Jerusalén. Los extremistas quemaron las preciosas provisiones. El mismo día quinientos años antes, había sido destruido el Primer Templo luego de un prolongado asedio por los babilonios.

No cabe duda de que muchos afirmarán que la situación judía ha cambiado radicalmente a raíz de la Guerra de los Seis Días y la restauración de Jerusalén. ¿Tenemos acaso que conmemorar la brecha que los enemigos abrieron en la antigua muralla cuando hoy en día tal acto fue perpetrado por el glorioso ejército de Israel en el verano de 1967? ¿Puede el ayuno de Tishá Beav ser el mismo cuando decenas de miles de peregrinos están en libertad de reunirse en la explanada iluminada que se extiende al pie de la histórica muralla? ¿Podemos rezar sinceramente en la sinagoga ese día porque “está sola la ciudad populosa. La grande entre las naciones se ha vuelto como viuda... etc.”?

No se trata de un debate de fecha reciente. En los días del retorno a Sión luego de 70 años de cautiverio en Babilonia, cuando Jerusalén volvió a surgir de las ruinas, los judíos que quedaron en la Diáspora preguntaban si tenían que continuar ayunando y llorando la destrucción de Jerusalén y del Templo: “¿Lloraremos en el mes quinto? ¿Haremos abstinencia como hemos hecho ya algunos años?” (Zacarías 7, 3). Les contestaron que abrogasen el ayuno y celebrasen la fiesta. Quinientos años después cuando cayó el Segundo Templo, los rabinos volvieron a discutir la situación llegando a la conclusión que fiestas menores como las del 10 de Tevet y el 17 de Tamuz dependen de la situación del pueblo judío: “Cuando reine la paz — deben celebrarse como fiestas; durante las persecuciones — debe observarse el ayuno; y en tiempos en que no hay persecuciones pero tampoco reina la paz — la decisión depende del individuo. Sin embargo, Tishá Beav pertenece a otra categoría ya que conmemora una catástrofe múltiple.

Las autoridades religiosas judías coincidieron generalmente después de la Guerra de la Independencia que no existen razones suficientemente poderosas para abrogar los días de duelo ya que la Ciudad Vieja de Jerusalén y el Muro de los lamentos se encontraban en mano de árabes. Pero después de la Guerra de los Seis Días se levantaron voces en Israel llamando a un cambio de las reglas, especialmente la anulación del ayuno del 17 de Tamuz y del período de duelo de tres semanas de duración que termina el Tishá Beav durante el cual está prohibido contraer matrimonio. Muchos se negaron a pronunciar la plegaria Najem. El capellán en jefe del ejército, Rabi Shlomo Goren compuso la siguiente oración: “Consolaos, Señor... los penitentes de Sión y Jerusalén, la ciudad se regocija... ya no desdenada sino honrada, habiendo retornado sus hijos para redimirla, expulsando



sus legiones para que Tu pueblo Israel la posea. Que Sión rece con voz de alegría... Mi corazón está dolido por los que cayeron en la liberación de la ciudad...". Esta oración vino a substituir a la anterior en muchas sinagogas ortodoxas de Israel. Rabí Zvi Iehuda Kook, director de la Ieshiva Rav Kook de Jerusalén, declaró que el rito de keria (romper los vestidos) a la vista del Templo y las murallas de Jerusalén ya no es obligatorio ahora que la soberanía judía ha sido restaurada en la Ciudad Santa.

Sin embargo, el Gran Rabinato de Israel pronunció oficialmente su oposición a los cambios de liturgia o duelo. Las razones por las cuales fueron introducidos siguen siendo válidas hasta el día de hoy: los peligros que amenazan a Israel, la persecución de judíos en los países árabes y la Unión Soviética y las disensiones espirituales y la asimilación. Pero el optimismo es un artículo de fe incluso de la autoridad rabínica más estricta — parte de la esencia del judaísmo. Rabí Akiba estalló en una carcajada cuando vagaba entre las ruinas de Jerusalén en ocasión de Tishá Beav al ver un zorro que salía de lo que había sido el sanctasanctórum. Ello fue, en su opinión, prueba irrefutable de redención. De ahí

Una auténtica reproducción en escala reducida (1:50) de la ciudad de Jerusalén en la época del Segundo Templo, construida bajo la supervisión del Prof. Avi-Yona.



que también fueron escogidas citas especiales de los profetas que traen tal mensaje para ser leídas en el sábado que precede el ayuno de Tishá Beav y durante el que le sigue. En Shabat Hazon (Visión) se lee la visión de Isaías, capítulo I, en el que el pueblo es castigado por sus pecados y se predice la destrucción que, empero, colma en la redención final. El sábado siguiente es Shabat Nehama conforme a las primeras palabras de Haftará: "Consolaos, consolaos, pueblo mío..." (Isaías, 40, 1).

Este consuelo desemboca en alegría el 15 de Av, considerado como el más festivo día del calendario judío, cuando las hijas de Israel bailaban en los viñedos y los jóvenes las seguían para escoger una novia. Se trataba de la fiesta de la vendimia, día en que solían celebrarse noviazgos y casamientos. Incluso en el exilio, los sabios de Israel trataron de evocar la alegría de este día habiéndolo proclamado día de fiesta en las escuelas y academias judías cuando el maestro ofrecía un banquete para sus alumnos. Hoy en día, con el retorno a la patria ancestral, volvió también a festejarse la vendimia. A raíz de la unificación de Jerusalén y la restauración de los lugares históricos, así como la reunión de los dispersos, la alegría se mezcla con el período de duelo y alivia la anterior lobreguez de Tishá Beav.

NUESTROS HIJOS, LOS SOLDADOS

Sabía que ese momento tendría que llegar, y sin embargo me resistía a pensar en él. Aquella noche me acosté y no pude conciliar el sueño. Por la mañana me levanté, tomé el periódico, me serví el café, unté el pan. Mientras tanto, escuché los ruidos que llegaban de la habitación de los niños. El se levantó, se vistió y se lavó. Cerró la mochila. Finalmente salió. Le propuse llevarlo al lugar de la cita pero, como era comprensible, se negó a ello. Estreché su mano y nos separamos. El viajó al campamento de adiestramiento, yo fui a la oficina.

“¿Qué te pasa”, me preguntaron mis compañeros de trabajo. Ese día estaba un tanto distraído. “Al muchacho lo enrolaron”, expliqué. “¿A tu hijo lo enrolaron? Entonces será bueno que sepas (tres cabezas me rodearon): Antes que nada lo lleven al campamento... El primer día... y el segundo...”. En media hora lo sabía todo. Sabía todo lo que le esperaba a mi hijo en el centro de reclutamiento.

Se inició otro día gris. Sobre la mesa de trabajo se amontonaron los papeles. Vino gente y se fue. La sirvienta se enfermó. En el supermercado nombraron a un nuevo director. El cartero trajo la correspondencia diaria: una carta del cuñado, notificaciones sobre impuestos, la invitación a una boda. Repentinamente, una nota del ejército. La unidad de mi hijo me invita al “Día de los Padres”.

El “Día de los Padres” en el ejército. Sabía que se celebran fechas de esa índole en la escuela, en las organizaciones juveniles. Pero ¿en el ejército?

Frente a la entrada al campamento un policía militar dirigía el tráfico. Muchachas en uniforme sirvieron té y café, y entregaron a los padres una bolsa con bocadillos y fruta. Nos repartieron en grupos y nos llevaron a las barracas de vivienda, a las duchas, al comedor. Una reunión con

Por AHARON GEVA

el hijo y luego una disertación del comandante del campamento.

El oficial explicó la crisis psicológica que afecta a cada joven que ingresa al ejército. Se refirió a la manera cómo el hogar puede aliviar al soldado: (“Dejen hablar al muchacho. No le cuenten sin pausa sus recuerdos de la Guerra de Liberación o de la de los Seis Días”). Por su parte “Tzahal” (la Fuerza de Defensa e Israel) hará lo máximo para estrechar los vínculos entre el soldado y el hogar. Otro oficial explicó el programa de entrenamiento militar.

Volvimos a casa. Aún antes de cerrar la puerta del automóvil, mi mujer comenzó a hablar. No podía creer lo que oía. Mi mujer se refirió al adiestramiento individual y al de pelotón. Empleaban términos técnicos y militares, matizados con vocablos del mundo escolar. Por Dios, ¿qué tiene que ver ella con todo eso? Yo puedo criticar, porque tengo conocimiento. Pero ¿mi mujer? Sin embargo, prueba tener puntos de vista evidentes y concretos sobre el programa del adiestramiento de la unidad. Por mi parte, yo aprobaba el programa en general si bien tenía algunas críticas.

El día siguiente tuve una ardua jornada de trabajo. Sobre la mesa tenía un expediente muy complicado. Lo estudié en detalle, llamé por teléfono, pregunté, consulté. En la pausa para tomar el té expuse mi criterio. Como es obvio, no me referí a asuntos de la oficina, sino al programa de adiestramiento de mi hijo. En cierto momento pareció que todos mis compañeros son “expertos” y, como es la norma entre entendidos, no había unanimidad de opiniones. Discutimos apasionadamente. Durante unos minutos dejamos de ser funcionarios de una oficina gubernamental, para convertirnos en “generales”. Luego regresamos todos a nuestros grises expedientes.



“Tzaha!” cumplió su promesa. Mientras nuestros hijos estuvieron en el campamento, se nos permitió visitarlos cada semana.

No tardamos en organizarnos en grupos. Fulano, que tiene autoóvil, lleva a Mengano. El segundo, que no puede ir, le pide

Un destacamento de la policía fronteriza, de patrulla a lo largo de la frontera



al tercerō que entregue un paquete a su hijo ("A mi hijo le gustan las golosinas"). Al volver a casa estábamos al tanto de todo. Sabíamos de las excentricidades de cada instructor y de las dificultades para realizar tal o cual ejercicio. En casa nos esperaban visitas. El lavarropa se había descompuesto. La tía Miriam cumple años y hay que comprar un regalo. El cartero trajo cartas y el ordenanza los expedientes. Pero, de vez en cuando, me parecía sentir cansancio en las piernas tras una larga caminata por los montes, y me dolían los hombros como si yo hubiera llevado una camilla en la que estaba postrado un soldado.

El período de adiestramiento concluyó. Nuestro hijo fue asignado a una unidad. Sin embargo, seguíamos viéndolo con frecuencia. ¿Recorrieron alguna vez una carretera de Israel? Está repleta de soldados a la espera de algún vehículo que los "levante". Esto es típico en el soldado israelí: Si consigue licencia, aunque sea breve, no vacila en viajar seis horas de ida y de vuelta, para estar dos horas en su casa. Cuando viene el muchacho, comienza la gran efervescencia. Se le prepara la comida, se cosen botones, se cambia la ropa sucia por la limpia, se corre al supermercado, se llama a los amigos por teléfono. Pero, sobre todo: queremos oír, oír más y más.

No se puede revelar secretos militares, pero se pueden relatar impresiones. Y entonces se oye sobre otro estilo de vida, totalmente diferente, a sólo pocos kilómetros del hogar. De pronto se los ve: Los que salen para tender una emboscada, recostados sobre el suelo, uno junto al otro, sin moverse; o los que salen por la mañana para patrullar los caminos y descubrir las minas que acaso fueron colocadas por la noche. Por unas horas, uno se introduce en un mundo diferente. Al otro día, vuelve a su rutina cotidiana.

No todos pueden llegar a casa, confiadamente en que se los recogerá en el camino. Para los soldados apostados junto al Canal de Suez, por ejemplo, hay dos sucesos eventuales: una licencia prolongada y... el teléfono. Ya hace tiempo que nosotros los padres, nos hemos acostumbrado al teléfono que suena a las dos de la madrugada. Por la noche las líneas están menos ocupadas y el hijo levanta el auricular. ¿Qué dijo el oficial en el campo de adiestramiento? "Tzahal" estimula el nexo entre el frente y la retaguardia, entre el soldado y el hogar. Por lo tanto, ¡teléfono soldado!

Llama, cuando el teléfono está desocupado en la casamata. Llama cuando vienes a casa el sábado. En el bolsillo guarda la nómina de compañeros que quieren trans-

mitir un saludo a sus padres. Recuerdos a Jaim Abrahamovich de Kfar Saba, a Moshé Pratt de Tel Aviv, a Ron Gavish de Petaj Tikvá.

¡Llama, soldado! Llama, cuando has vuelto de una acción. Recuerda, los padres oyeron sobre ella hace poco. "Los soldados israelíes atacaron anoche". Llama a casa... Diles que estás sano y salvo. Y transmite a los padres los nombres de los soldados que viste, sanos y salvos como tú. Sus nombres y sus direcciones. No te preocupes, tus padres encontrarán la casa de cada uno de ellos.

Llamá, pero trata de no hacerlo cuando la radio trasmite noticias, pues todo Israel está pendiente de la radio el día de una operación militar. A cada hora se sintoniza la radio. Se va de compras, se trabaja en la oficina, se enseña en la escuela, pero en realidad se está en el Canal de Suez, en la Margen Occidental o en la Meseta del Golán. En esos días parecen irreales las cosas más prosáicas, como la pipa o la camisa. ¿La pipa? A tu hijo o a tu vecina le escuchaste decir que los egipcios usan ahora... y tratas de pensar, analizar, encontrar soluciones: pues aunque no eres más que un simple funcionario de Estado, ¿no vives en el ejército desde el día en que se movilizó tu hijo o el hijo de tu amigo? ¿Acaso no has escuchado cada semana relatos vividos de los que llegaron del norte, del este o del sur? No has estado viviendo en el Hermón o en el Valle del Jordán mientras te encontrabas entre expedientes en horas de la mañana o por la tarde? ¿No te has reído de los comunicados egipcios, sabiendo que podías confiar en cada palabra del vocero de "Tzahal"? No porque es más honesto, sino porque sabe que en un país como Israel es imposible ocultar los hechos o ignorar las bajas.

Afirmé que uno lleva la vida del ejército por boca del hijo. No es totalmente cierto, ya que un buen día te llaman a prestar servicios de reservista. Es gracioso. Tú y tu hijo, ambos en el ejército. Desde luego, ya eres viejo y no cumples sus tareas, pero, de cualquier modo...

Es increíble cómo has cambiado desde que vistes el uniforme. El gorro te oculta la calvicie, desde lejos no se pueden ver las arrugas de la cara. Cuando te sientas en el camión no se nota —por lo menos así lo crees— la barriga abultada. Y tú... tú le silbas a la muchacha que pasa!

En esos cuarenta días olvidas la rutina, los expedientes de la oficina, el lavarropa y la sirvienta enferma. Has salido de un círculo entrando en otro diferente. O, ¿acaso viviste siempre en dos círculos que a veces se alejan y otras se aproximan, pero que en realidad siempre estuvieron contigo?

CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL POETA ELIAS DAVID CURIEL

Dr. JACOB CARCIENTE

El pasado 9 de agosto se conmemoró, con actos especiales celebrados en Coro y en Caracas, el centenario del nacimiento del poeta y educador judío-falconiano Don Elías David Curiel.

Ya en un artículo de prensa aparecido en el diario "El Universal" del 9 de mayo de 1971, el Sr. Virgilio Medina, Secretario General de la Asociación Venezolana de Periodistas de Falcón, apuntaba su preocupación de que este centenario fuera a pasar desapercibido. Afortunadamente, no ha sido así. En Coro, las entidades culturales más importantes, como son la Asociación de Escritores Venezolanos, filial Falcón, el Ateneo y la Asociación Venezolana de Periodistas, organizaron para el mismo día 9, fecha del natalicio del poeta, la inauguración de un hermoso parque construido por el Ministerio de Obras Públicas y la develación de un busto del celebrado vate, erigido con la contribución de la Asociación Israelita de Venezuela. Asimismo, en la casa donde nació el poeta, en la calle Garcés de Coro, la AVP develó una placa recordatoria de este significativo acontecimiento. Por su parte, el Ejecutivo del Estado Falcón, a cuyo frente se encuentra el Ingeniero Ramón Antonio Medina, emitió un decreto ordenando la publicación de una antología poética del poeta y educador falconiano.

Simultáneamente con los actos de Coro, en Caracas tuvo lugar, en la Sala de Lectura de la Biblioteca Nacional, como homenaje del Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes, un coloquio sobre la obra y personalidad de Don Elías David Curiel. En el mismo participaron los escritores y poetas Fernando Paz Castillo, Pablo Rojas Guardia, Ernesto Silva Tellería, Manuel Vicente Magallanes y Luis Camilo Guevara.

Aunque la obra de Elías David Curiel no ha sido divulgada todavía con la amplitud que merece, algunas reseñas aparecidas recientemente retratan con precisión la talla y características del poeta. Es así que en el diario "La Mañana", de Coro, del Sábado 10 de julio pasado leímos: "Los cien años del nacimiento del gran poeta coriano concitan entre nosotros el extraordinario estro de un escritor que vivió sacudido en la estrechez del medio provinciano por sus curiosos demonios personales. Autor de *Música Astral*, *Ben Amulek*, *Al través de mi vida* y otros textos básicos que sirven para cantar los rasgos más sobresalientes de su obra poética, Elías David Curiel pudiera situarse —si no mediara tiempo y espacio entre ellos— en el crítico mundo de Paul Valery, Lautremont y Verlaine. Sin acotarse en su obra la influencia definidora de ninguna escuela (algunos poemas suyos se desprenden, no obstante y en un principio, de la nube modernista), Curiel canta y persigue exclusivamente el misterio de su vida atormentada:

*"Con cenizas de muertos fue amasada mi vida
después de una génesis, secular gestación".*

En el artículo de "El Universal" anteriormente citado, don Virgilio Medina expresa: "Descendiente de la rama judía del sefardismo, sus antepasados llegaron a Venezuela procedentes de Curazao, por Coro, después que en nuestro país se consolidaba la República a raíz de la disolución de la Gran Colombia. Aquí, en los limitados muros de nuestra pequeña, señorial y tranquila ciudad, de la que no salió sino una sola vez y por unos pocos días, realizó la integridad de su obra y vivió toda su vida.

¿Qué clase de vida? En uno de sus más desiguales sonetos, resumidores de su tedio y desolación vital, él mismo va a darnos la respuesta:

*Vivo vida monótona, en
la calma
de la muerta ciudad que
fue mi cuna,
y en la que, emparedado
como una urna
se me asfixia el alma".*

A los actos conmemorativos del centenario de Elías David Curiel en Coro, fue invitado el Presidente de la Asociación Israelita de Venezuela, quien en mensaje que dirigiera, entre otros párrafos dijo: "A este acto tan significativo no puede menos que unirse con júbilo esta Asociación, a la vez que sentirse orgullosa de que un antepasado de nuestro origen, sefardita, haya contribuido en forma tan brillante al arte y a la cultura de la ciudad que lo vio nacer y a la que legó lo mejor de su talento plasmado en las estrofas del Himno del Estado, y que ello siga siendo recordado y reconocido cien años después de su nacimiento. Esta conmemoración es también una prueba más de cómo el noble pueblo de Falcón siempre ha acogido generosamente, con afecto y amor, a los hijos que se le han incorporado en búsqueda de libertad y paz, los dones más preciados de la humanidad y que Venezuela, en las manos de sus Libertadores consiguió brillantemente para sí y repartió con prodigalidad".

Finalmente, será de gran interés para muchos conocer que las relaciones entre la Asociación Israelita de Venezuela y Don Elías David Curiel fueron siempre amables y cordiales y que él conservó con nobleza la tradición de su judaísmo, tal como se desprende de la carta cuyo texto a continuación reproducimos y que hace ya casi 50 años le dirigiera el entonces Presidente de la Sociedad Israelita de Venezuela, Don Jacobo A. Pariente, y que por sí sola es explicativa de la identificación de Elías David Curiel con la causa judía y de los sentimientos de nuestra comunidad por una tierra y por una patria que, si en aquel entonces aún no había sido definida políticamente, fue siempre centro en el corazón y en los sentimientos de todo judío:

Caracas, 13 de enero de 1922

Sr. Don Elías David Curiel
Coro.

Estimado correligionario:

Con verdadero placer nos impusimos de su atenta comunicación de fecha 7 del pasado diciembre, la que no contestamos inmediatamente pues queríamos que antes tuviera conocimiento de vuestros sentimientos de confraternidad esta Sociedad, lo que tuvo lugar, según nuestros deseos en la sesión de diciembre, y podemos decir que su contenido mereció el beneplácito de los asistentes, pues vuestra carta está impregnada de verdadero culto hacia la imperecedera memoria y gloria de nuestros antepasados, quienes son timbre y orgullo no solamente de la raza hebrea, sino de todas las razas existentes en el Universo, lo cual de manera clara y precisa podemos constatar, pues todas ellas aceptan como génesis el Antiguo Testamento, o sea, la Biblia, con su pléyade de patriarcas, profetas, tradiciones e historia. Y si todas las razas del Universo aceptan y veneran la memoria de nuestros antepasados, hasta el límite de convertir esta memoria y veneración en culto religioso, ¿no debemos nosotros adorarla y venerarla aún con mayor intensidad? Seguramente, y por esto es, que a pesar de los mil años de exilio y de incruentas pruebas, aún suspiramos por nuestra amada Patria.

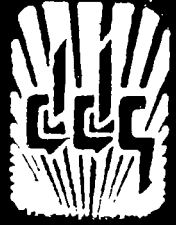
No queremos terminar ésta sin felicitaros muy calurosamente por vuestros sentimientos en pro de la causa hebrea, pues vemos cómo, a pesar del medio no propicio, vuestro culto por la memoria de nuestros padres continúa latente y vivo.

Recibid, nuestros votos por vuestra prosperidad personal, por la de los vuestros y por la de todos los hebreos diseminados sobre la superficie de la tierra, y porque en un día no lejano podamos todos, unidos por nuestras penalidades pasadas, darnos un fraternal abrazo cobijados por la bandera en cuyo centro ha de lucir el escudo de David: la estrella de seis puntas formada por el doble triángulo, emblema del triunfo del Bien sobre el Mal.

Quedamos vuestros adictos servidores.



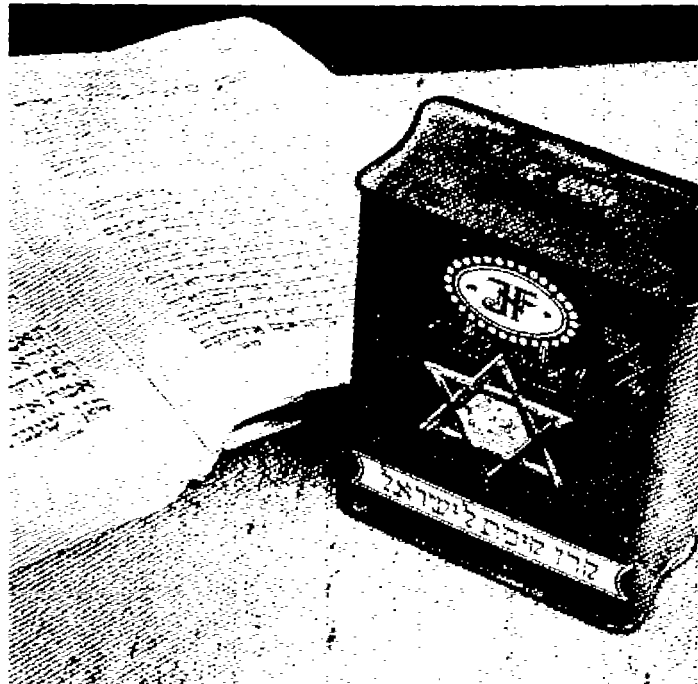
El Presidente
J. A. PARIENTE



Que es la Alcantía Azul del K. K. L.

Por ELIAS S. BENARROCH

*Alcantía Azul
descubierta
en las ruinas de Tobruk*



Es propósito de la Directiva del Keren Kayemet de Caracas, iniciar una campaña para que cada familia judía tenga su Alcantía Azul, bien sea en su casa, Oficina o Negocio; por ello, en estos días, muchos de ustedes recibirán la visita de un Azkan quien deberá conseguir de cada familia judía la aceptación y tenencia de una Alcantía Azul. Si alguno de ustedes no recibe la correspondiente visita y desea tener una Alcantía, favor llamar al teléfono 51.40.92 y se le enviará de inmediato. Ahora algo de historia sobre qué es la Alcantía Azul:

La idea de la Alcantía Azul nació en 1902 en una carta recibida en la Redacción de "Die Wel", órgano de la Organización Sionista Mundial. Es así que la Alcantía Azul nacida hace casi 70 años atrás como una de las primeras formas de colectar fondos para el Keren Kayemet, continúa en nuestros días cumpliendo su papel para millones de judíos en todo el mundo. El depositar unas cuantas monedas en la modesta cajita simboliza su esfuerzo personal en pro del desarrollo del Estado de Israel. Las monedas se depositan con las más diversas ideas, en busca de suerte en un examen o en un nuevo trabajo, como ofrenda de gracias por un viaje sin contratiempos, o para marcar eventos tradicionales tales como el encender velas de Shabat o luminarias de Janucá. La Alcantía Azul permite al individuo la concreción de un gesto constructivo cuando quiera que lo desee, sin los alardes de la publicidad. A través de los años la Alcantía Azul ha acompañado al Pueblo Judío y se ha troncado en tal expresión de su amor

por Sión, que ni la persecución la ha logrado aniquilar. Fue declarada ilegal en la Rusia Zarista pero se distribuía de contrabando aún a costa de los mayores riesgos. Fueron encontradas en las ruinas de las ciudades ocupadas por las tropas nazis, por soldados judíos de las fuerzas aliadas, quienes las llevaban en sus morrales. Los detenidos en Chipre, depositaban monedas en Alcantías elaboradas por ellos mismos y actualmente en los Países Arabes a pesar del riesgo que hoy en día supone, muchos hogares judíos tienen en el lugar más querido, una Alcantía Azul y a través de ella simbolizan su esfuerzo por Israel, un Israel geográficamente tan cerca y sin embargo tan lejano en la realidad actual.

La Alcantía Azul ha demostrado ser de notable valor educativo. Los niños son los más entusiastas colaboradores en todas las campañas de recolección y a veces compiten por ver quién llena la Alcantía Azul más rápidamente. Muchos niños insisten en tener su propia Alcantía Azul, fuera de la familiar, en la cual depositan los medietos que ellos pueden reunir cuando dejan de comprar alguna golosina en los recreos del Colegio.

En este sentido es de agradecer la magnífica colaboración de los Colegios de nuestra comunidad, pues tanto "Hebraica" como "Moral y Luces" son pilares en toda acción.

La Directiva del Keren Kayemet espera y está segura de tener éxito en esta campaña para que cada judío pueda decir "yo colaboro con el Keren Kayemet a través de la Alcantía Azul y por ende con Israel".

**Se informa a los interesados
que el Rabino
AMRAM AMSELEM
atiende consultas en su
oficina de la Asociación
Israelita de Venezuela de
LUNES A JUEVES**

Horario:

**De 9 a. m. a 11,30 a. m. y
de 4,30 p. m. a 5,30 p. m.**

**CORTESIA DE
HENKAFÁ, C. A.**

**Centro Industrial del Este
1ª Avenida No. 17
Guarenas. - Edo. Miranda
Apartado. 16279 - COLISEO.
CARACAS**

Teddy Kollek

Alcalde de Jerusalem



Teddy Kollek nació en Viena en el año 1911, hijo de un director del Banco Rothschild. Durante su juventud activó en la Organización Juvenil Sionista en Viena e inmigró a Palestina en el año 1934. En 1937 fue uno de los fundadores del Kibutz Ein Gev en la costa oriental del Mar de Galilea, a los pies de los montes del Golan.

Kollek volvió a Europa justo antes de estallar la segunda guerra mundial en una misión de rescate. Entre sus numerosas actividades está el permiso que obtuvo de Adolf Eichmann para traer 3.000 jóvenes judíos de Austria, Alemania y la Checoslovaquia ocupada a Inglaterra para su entrenamiento agrícola. Durante el Blitz fue a Inglaterra en una misión para la Organización Sionista. Desde 1942 hasta el fin de la guerra, Kollek, en colaboración con los servicios de inteligencia aliada, cooperó en la organización de la ayuda a la resistencia judía detrás de las líneas nazis

en Europa y a activar la resistencia durante la guerra en general.

Al término de la guerra, Kollek llegó a ser uno de los organizadores de la inmigración ilegal a Palestina, ayudando a los sobrevivientes del holocausto nazi a atravesar el bloqueo naval británico y llegar a las costas de Palestina.

En 1947, en vísperas de la Independencia de Israel, encabezó Kollek una misión secreta de compra de armas y de reclutamiento en los Estados Unidos.

A su regreso a Israel y después de pasar algún tiempo en el Kibutz Ein Gev, fue nombrado jefe del Departamento para Estados Unidos en el recientemente creado Israel Foreign Office. En 1951 volvió a los Estados Unidos, ocupando un alto puesto en la embajada de Israel en Washington. Durante este periodo tomó parte en la iniciación de los "Bonos para Israel", en negociar la primera subvención de ayuda económica para Israel del gobierno de Esta-

dos Unidos, y estaba a cargo de la visita a Estados Unidos del Sr. Ben Gurión, Primer Ministro del recientemente establecido Estado de Israel.

En 1952, a pedido del Primer Ministro Ben Gurión, volvió Kollek a Israel aceptando el cargo de Director de la Oficina del Primer Ministro. Sus tareas fueron extensas y variadas, incluyendo entre otras, la organización de la Oficina de Turismo del Gobierno de Israel (la cual dirigió desde 1955-1965), la eventual formación de un Ministerio de Turismo, la responsabilidad en la organización de las celebraciones del décimo aniversario de Israel en 1958, la organización de la visita a Israel del Papa Paulo en 1964. Además de todo esto, la oficina del Primer Ministro era responsable de un departamento para investigación aplicada científica civil, la oficina de estadísticas, la oficina de la Prensa Gubernamental e Información Gubernamental y el desarrollo de los servicios de radiodifusión.

A fines de 1964 dejó Kollek la oficina del Primer Ministro y hasta que fue elegido

alcalde de Jerusalem en 1965, fue Presidente de una Corporación Bancaria de Inversiones. Durante ese año fue Presidente del Programa israelí-americano de desalinización del agua. Fue también el promotor principal del Museo de Israel en Jerusalem del cual ha sido presidente desde su inauguración en 1965.

Kollek fue elegido alcalde de Jerusalem en 1965 para un periodo de 4 años. A mediados de esta cadencia, la Guerra de los Seis Días trajo consigo la reunificación de Jerusalem y la incorporación de 65.000 árabes a los servicios administrativos de la ciudad. Kollek fue reelegido en su cargo en 1969 en una elección en la cual participaron tanto judíos como árabes.

Teddy Kollek está casado con Tamar (Schwerty), tienen dos hijos, un hijo casado, Amos, Universitario, y una hija más joven, Osnet.

Teddy Kollek, junto con Moshe Perlman, es el autor de dos obras históricas: Jerusalem: Ciudad Sagrada de la Humanidad, publicada en 1968 y Peregrinos a la Tierra Sagrada, publicada en otoño de 1970.



EL COMITE SHAARE - ZEDEK TORMEI - OR

Tiene el honor de invitar muy cordialmente a toda la Comunidad Hebrea de Venezuela a la GRAN CENA ANUAL

EN HOMENAJE POSTUMO AL ILUSTRE DOCTOR

FALK SCHLESINGER

Quien fue Director del Hospital Shaare-Zedek en Jerusalem.

Honrados este año con la presencia del distinguido señor TEDDY KOLLEK

Alcalde de Jerusalem, como invitado de honor.

LUGAR: Unión Israelita
Avda. Marqués del Toro
San Bernardino

FECHA: Domingo, 12 Septiembre 1971
HORA: 7 p.m.

Las entradas podrán obtenerse en las siguientes direcciones:
Sres. JACOBO y SOFIA MISHKIN: Avda. San José, Qta. Sofia, La Floresta.
Teléfono: 32.71.70.

Sres. DR. ARNOLDO STOLEAR y FRIMA DE STOLEAR: Avda. Eraso, Resid. Astol, P. H., San Bernardino.—Teléfono: 52.11.16.

Sres. MAYER y DORA MUNDLAK: "Joyería Orinoco", Calle Real de Sabana Grande, N° 176.—Teléfono: 71.01.33.

Uno de los aspectos característicos de la agricultura en Israel es la coexistencia de distintas formas de explotación de las tierras.

Se diferencian entre sí por la estructura social, económica y de la organización.

La forma de establecimiento rural más conocida es el Kibbutz, creación típicamente israelí, basada en el principio de la comunidad y la cooperación tanto en la producción como en el consumo.

Los medios de producción, la tierra, el agua, las máquinas, el ganado, etc., son propiedad común de todos los miembros del

Kibbutz que poseen y trabajan juntos la explotación agrícola.

A cambio de su trabajo, los miembros del Kibbutz reciben todo lo que necesitan y son mantenidos, alojados, etc. Los servicios son comunes: comedor, clubs culturales, guarderías, jardines de infancia e incluso almacenes centrales para todo.

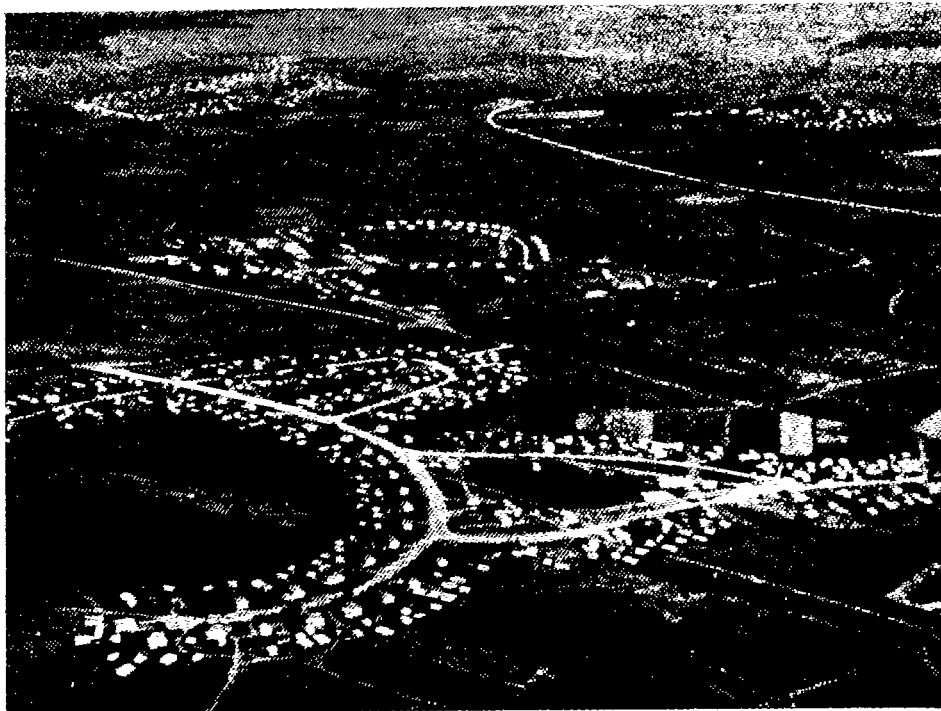
Una Asamblea General decide todos los asuntos importantes del Kibbutz y un secretario se ocupa de la administración diaria.

Los primeros en crear otra forma de vida rural, el Moshav, salieron del primer Kibbutz. Buscaban un modo de vida ligeramente diferente donde la cooperación y la ayuda mutua pudieran tener su expresión pero dejando cierto margen a las aspiraciones del individuo.

El Moshav es una aldea cooperativa. En el Moshav el agricultor trabaja él mismo su campo y lleva una vida familiar independiente de las demás familias de la aldea. La aldea constituye una asociación agrícola cooperativa donde las compras se hacen por mediación de la asociación.

EL MOSHAV EN ISRAEL

Dos moshavim adyacentes en el Valle de Jezrael





Cosecha ventajosa de melones en Iotvata, un kibutz en el árido Neguev

El Moshav se desarrolló muy rápidamente después de la creación del Estado en 1948, porque la mayoría de los nuevos agricultores eran emigrantes que no estaban acostumbrados al modo de vida del Kibbutz.

El Moshav Shitoufi es un establecimiento rural que constituye una combinación del Kibbutz y el Moshav. Aquí la producción y los servicios son la propiedad común de la asociación cooperativa. La tierra, el agua, etc., no son repartidos entre los agricultores.

Las ganancias que provienen de la explotación agrícola y de otras empresas, por ejemplo pensiones, pequeñas industrias, etc., son repartidas en partes iguales entre las familias. Un determinado porcentaje es retenido por la asociación para cubrir gastos y como inversión en varias ramas de la explotación agrícola u otra. La vida familiar es privada. Cada familia hace su presupuesto como mejor le parece.

La Moshavá es una forma más de explotación agrícola de las tierras en Israel; es igualmente la más antigua; se había creado ya desde finales del siglo pasado. La Moshavá es una aldea agrícola privada. Cada familia trabaja sus propias tierras y puede vender sus productos. No obstante, en algunos Mo-

shavot, la venta de los productos está organizada por un Comité. En la mayor parte de los Moshavot, la tierra es propiedad exclusiva de los agricultores; en el resto, la tierra es propiedad nacional, subarrendada a los agricultores.

1.º *La tierra, propiedad nacional.*

Las tierras cultivadas son propiedad nacional y subarrendadas al agricultor por 49 años con tácita reconducción del contrato de subarriendo y transferida a los herederos.

2.º *El trabajo personal.*

Los medios de producción están puestos a disposición del agricultor, para que pueda él mismo trabajar sus tierras sin pedir ayuda a mano de obra exterior.

3.º *Los medios de producción.*

Puestos a disposición del agricultor, están calculados para permitir a cada uno llegar a un mínimo susceptible de asegurar un nivel de vida normal.

4.º *Asistencia mutua.*

El cuadro cooperativo en el cual vive el agricultor, sea en el Kibbutz o en el Moshav, toma la responsabilidad de asistencia y seguridad social del miembro y de su familia. De ese modo están asegurados contra enfermedad o adversidad.

ESTRUCTURA Y FUNCIONAMIENTO DEL MOSHAV

El Moshav es una aldea agrícola cooperativa que agrupa de 60 a 100 unidades económicas. La superficie cultivable de la cual cada agricultor puede disponer, cambia de una región a otra, pero en general es la misma en el interior de un mismo Moshav.

La familia que recibe su explotación la trabaja ella misma salvo en el caso en que ciertos cultivos exijan trabajos en común, o bien cuando la cosecha, por ejemplo, ha de ser efectuada en un mínimo de tiempo. En este caso, se hace necesario emplear, durante cierto tiempo, mano de obra exterior.

El grado de cooperación varía según el Moshav, pero la asociación cooperativa, siendo polivalente, el abastecimiento y venta de los productos se hacen por mediación de la cooperativa.

La cooperativa permite la compra de los productos de consumo y de los materiales de producción. El Moshav posee una tienda de comestibles cooperativa (tsarjaniá) donde los miembros pueden adquirir los productos de consumo corriente, como alimentos, utensilios de cocina, etc. El agricultor puede obtener en las tiendas de la cooperativa los materiales necesarios para la producción, tales como abonos, semillas, insecticidas, pequeños utensilios, etc. La venta se efectúa también por mediación de la cooperativa de venta que agrupa a las cooperativas de varios Moshavim. El Moshav dispone de instalaciones para la centralización de la producción con vistas a la venta, como depósitos, salas frigoríficas, lechería. Dichas instalaciones están regidas por la cooperativa o sirven a varias aldeas en un mismo ámbito regional.

Cada explotación tiene una cuenta abierta en la contabilidad del Moshav donde pasan todas las compras hechas por mediación de la cooperativa y todo lo que ha sido vendido del mismo modo. A fin de mes o en cualquier época fijada por el Moshav, el miembro recibe el detalle de su cuenta y puede recibir de la cooperativa las sumas que le corresponden o un crédito a cuenta de la próxima cosecha. En numerosos casos, los agricultores invierten sus ganancias en la cooperativa y perciben intereses. Estas sumas permiten a la cooperativa hacer funcionar servicios económicos y sociales.

Además de su papel económico, la cooperativa cumple en el moshav funciones municipales y provee servicios culturales, se ocupa del ocio, de los servicios religiosos de la comunidad y da a todos sus miembros asistencia médica cuando es necesaria por medio del Seguro de Enfermedad (Koupat Jolim). El organismo supremo del moshav, que decide de las cuestiones importantes en el terreno económico, agrícola, social o cívico es la Asamblea General, que se reúne regularmente. Es igualmente la Asamblea General la que elige un consejo de 15 a 20 miembros, responsable de las actividades municipales y de las actividades económicas corrientes. El Consejo elige a su vez entre sus miembros el comité del moshav, que comprende de 5 a 7 miembros, y que se encarga de la administración diaria.

El comité está secundado en su trabajo por un cierto número de comisiones encargadas de las diferentes ramas agrícolas y de los diferentes dominios. Por consiguiente, existe una comisión agrícola, una comisión cultural, una comisión de educación, etc.

Cada moshav tiene una comisión de control, de las cuentas que tiene derecho a inspeccionar todas las actividades y advierte las faltas en el funcionamiento de la cooperativa.

Por otra parte, existen en general en el moshav, algunas familias que no se ocupan de faenas agrícolas. Son, en general, las del contable, del secretario y de un pequeño número de especialistas (electricistas, zapateros, etc.) Estas familias reciben generalmente una pequeña explotación auxiliar que les permite hacer algunos cultivos para las necesidades del consumo corriente y algunas veces hasta para la venta. Estos miembros tienen los mismos derechos y los mismos deberes que los miembros dedicados a la agricultura, salvo el derecho de voto sobre cuestiones agrícolas.

Todos los moshavim de Israel están agrupados en el seno de uno de los Movimientos de Moshavim. Los Movimientos se diferencian entre sí por su ideología política. Casi cada partido político posee su propia organización de moshavim que representa a los moshavim afiliados en el seno de una comisión inter-moshavim, que agrupa a todos los Movimientos de moshavim y los representa en el exterior.

111 NOTICIAS

EL EMBAJADOR DE ISRAEL ENTREGO CREDENCIALES



CARACAS, (Innac). — El Presidente de la República, Dr. Rafael Caldera, recibió ayer las Cartas Credenciales del Embajador de Israel en Venezuela, señor Joseph Shofman, quien es Abogado, Industrial y Periodista. Viene de ser Consejero Especial de la delegación Israelita ante la Asamblea General de la ONU. En la gráfica el momento en que el Jefe del Estado recibe al diplomático israeli.

EL ROPERO BENEFICO

**De la ASOCIACION ISRAELITA de VENEZUELA
ya está funcionando**

**ENVIA TU DONATIVO EN ROPA Y ENSERES USADOS
OTROS LOS NECESITAN Y PUEDEN APROVECHARLOS**

TM **NOTICIAS**

ACTO DE FIN DE CURSO EN "YESHIVAT YAVNE"

El pasado 5 de julio tuvo lugar el Acto de Fin de Curso de la "Yeshivat Yavné", el cual resultó muy lucido, desarrollándose según el siguiente programa:

HIMNOS: Coro de los alumnos del 4º y 5º grados.

SHERALE: Baile Jasídico, presentado por los niñitos de los Preparatorios.

LA BURRIQUITA: Baile folklórico venezolano, actúan los alumnos del 1º y 2º grados.

JIDON HATANAJ: Certamen Bíblico, participarán los alumnos del 2º, 3º, 4º y 5º grados.

ESTE NIÑO DON SIMON: Poesía, dedicada al día de la Independencia de Venezuela.

BAILES ISRAELIES, por los alumnos del 3er. grado.

DUO presentado por los alumnos del 1er. año.

ENTREGA DE DIPLOMAS Y PREMIOS.

EN MEMORIA DE TEODORO HERZL Y J. N. BIALIK

Organizado por la Federación Sionista de Venezuela y auspiciado por el Instituto Cultural Venezolano Israelí, se efectuó el pasado 29 de julio en la Casa del Escritor, un acto en memoria de Teodoro Herzl, Precursor del Estado de Israel y de J. Najman Bialik, máximo poeta nacional hebreo, al que concurrieron destacadas personalidades de la política y de las letras nacionales, así como de la dirigencia comunitaria.

Las palabras de introducción estuvieron a cargo del Dr. Luis Villalba Villalba, Pre-

sidente del Instituto Cultural Venezolano-Israelí y seguidamente disertaron la Dra. Margot de Labunsky, Directora del Colegio Moral y Luces "Herzl Bialik" sobre el tema "J. Najman Bialik, Poeta Nacional del Pueblo Judío" y el Sr. Nissim Itzhak, Encargado de Negocios a.i. de Israel sobre el tema "Teodoro Herzl, Precursor y Visionario de la Liberación Nacional" siendo todos ellos muy aplaudidos.

Para finalizar se presentó un programa artístico, acogido muy favorablemente por los asistentes.

FALLECIO CHEJ DE LA JEVRA DE MELILLA

El pasado 24 de Julio dejó de existir a la edad de 90 años en la ciudad de Melilla (España), el Sr. Moisés Beuguigui Sultán, persona muy respetada en esa colectividad y altamente apreciada por sus relevantes dotes personales.

El finado ejerció las funciones de Chej de la Jevrá de Melilla durante más de

30 años, constituyendo su sepelio una sentida manifestación de duelo, tocándose el Shofar y rindiéndosele los honores correspondientes a su piadosa personalidad.

Nos asociamos al pesar de sus familiares y al de los correligionarios melillenses residentes entre nosotros.

OIGA
LA HORA HEBREA
DOMINGOS 11 A. M. - DE LUNES A JUEVES 10 P. M.
POR RADIO TROPICAL
990 EN EL DIAL

IAV

NOTICIAS

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA EN LA A. I. V.

El 9 del corriente mes de agosto tendrá lugar, en segunda convocatoria, la Asamblea Extraordinaria para la Consideración del Reglamento Electoral de la A.I.V.

y para la consiguiente modificación de algunos artículos de los Estatutos. La hora: 8,30 p.m. y el lugar, en el Auditorio de la A.I.V.

ACTO ACADEMICO DEL COLEGIO MORAL Y LUCES EN EL TEATRO PARIS

Para el 3 del actual mes de agosto está programado el Acto Académico con ocasión de la graduación de la XII Promoción de Bachilleres del Colegio "Moral y Luces Herzl-Bialik", que tendrá lugar en el Teatro París.

Esta nueva promoción de bachilleres en Ciencias y en Humanidades lleva el nombre del Rabino Pyuchas Brenner, a quien felicitamos por el merecido honor recibido.

CENA ANUAL DE "SHARRE ZEDEK -TORMEI OR"

El Comité de "Shaare Zedek-Tormeï Or" ha fijado la fecha del 12 de septiembre próximo para la celebración de su ya

tradicional Cena Anual en la Sede de la Unión Israelita de Caracas y con asistencia del Sr. Teddy Kollek, Alcalde de Jerusalem.

REUNION CON LOS FUTBOLISTAS DEL "SHIMSHON"

Dirigentes de nuestra comunidad se reunieron y ofrecieron un almuerzo a los jóvenes integrantes del equipo de fútbol "Shimshon", de Tel-Aviv, el pasado 29 de julio, departiendo con ellos en cordial

camaradería. El equipo "Shipshon" de Tel-Aviv, jugó dos partidos en nuestra ciudad, como parte de su jira por Colombia y Centroamérica.

ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

Departamento "HEBRA KADISHA"

Para los servicios relacionados con el Departamento, favor llamar a los teléfonos: 55.40.06 - 55.57.90
55.03.76 - 55.29.19

El Rabino

A. AMSELEM

MOHEL DE LA A. I. V.

ofrece sus servicios a la comunidad Israelita de Venezuela, según los más modernos métodos aplicados en los hospitales de los Estados Unidos.

TELEFONOS 55.38.16 - 55.40.06

127

NOTICIAS

RECONOCIMIENTO AL SR. WILLIAM COHEN



El Sr. Isaac Lagarí, Presidente del Comité Hebreo-Cubano de Venezuela, hace entrega del Diploma del Karen Kayemet Leisrael al Sr. William Cohen, Cónsul Honorario de Israel en Curazao.

El 29 de julio se celebró en el Auditorio "Elías Benaim" de la Asociación Israelita de Venezuela, el acto que, organizado por el Comité Hebreo-Cubano de Venezuela, sirviera de homenaje y testimonio de agradecimiento al Sr. William Cohen, Cónsul de Israel en Curazao y a las entidades comunitarias judías de Ve-

nezuela por su labor en pro del rescate de los judíos de Cuba y su asentamiento en diversos países del área del Caribe. Los directivos del Comité Hebreo-Cubano de Venezuela, el Sr. William Cohen y dirigentes comunitarios pronunciaron palabras en este sencillo y merecido acto de reconocimiento, sirviéndose al final un refrigerio a los asistentes.

JAV

NOTICIAS

ADELANTAN PREPARATIVOS PARA CONVENCION DE COMUNIDADES JUDIAS

La Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela adelanta los preparativos para la celebración en Caracas de la 2ª CONVENCION DE COMUNIDADES JUDIAS DEL NORTE DE SURAMERICA, la cual se llevará a efecto entre los días 29 de octubre y 1º de de noviembre venideros, con asistencia de delegaciones locales, del interior del país, y de Colombia, Ecuador, Perú, México, Panamá, República Dominicana, Jamaica, Barbados, Trinidad, Curazao, Aruba, Guyana y Surinam (Guayana Holandesa). Los actos se verán prestigiados con la presencia de los Directivos del Congreso Judío Latinoamericano, quienes viajarán especialmente desde Buenos Aires.

Los temas a ser tratados por esta Convención son todos del mayor interés y la más palpitante actualidad, y se espera que de este evento salgan conclusiones que permitan aportar innovaciones y soluciones para muchos de los problemas que confrontan las Comunidades de esta zona.

Es aspiración de la C.A.I.V. y de todas las Organizaciones en ella representadas contar con el mayor respaldo y apoyo moral y material de todos los Miembros de nuestra Comunidad, en beneficio del éxito cultural y social de la Convención a realizarse.

CONFERENCIAS DEL DR. ROBERTO ARON

El Dr. Roberto Arón, abogado, miembro del Comité de Acción de la Organización Sionista Mundial, nos visitó en el pasado mes de julio, y permanecerá algún tiempo en Venezuela a fin de dictar varias

Conferencias, entre ellas una en el Auditorio de nuestra Asociación, el jueves 12 de agosto sobre el interesante tema: "Hágase la paz... ¿pero cómo?".

VISITA DEL DIRECTOR DE JUVENTUD DE LA AGENCIA JUDIA

Durante el mes de julio nos visitó el General Bar-On, Director de la Juventud de la Agencia Judía, para conocer la Comunidad y sus actividades juveniles. Se

ofreció un almuerzo al General Bar-On, en la sede social de la Unión Israelita, por la C.A.I.V., el día 21 de julio.

EL DIRECTOR DEL IAN DE VENEZUELA, EN ISRAEL

El Director del Instituto Agrario Nacional de Venezuela, Sr. Teófilo Borregales, acaba de abandonar Israel, después de una corta visita, en la cual se dedicó a estudiar la experiencia israelí en el campo agrícola, experiencia que espera aplicar en su propio campo.

El Sr. Borregales, que vino en compañía del Sr. Eleazar Peña, gerente del Instituto de Servicios Rurales venezolano,

llegó a Israel procedente de Roma, adonde fue invitado por la FAO. Aquí, el señor Borregales se documentó sobre el trabajo y metodología de pequeños sistemas de riego en el medio rural, así como los resultados de experiencias cooperativas y organizaciones similares. El programa de su visita fue elaborado juntamente con miembros de la embaajda de Israel en Caracas.

127

NOTICIAS

PREMIO DOCTOR ARNOLDO GABALDON, CONCEDIDO AL GOBIERNO DE ISRAEL POR LA ASOCIACION MUNDIAL DE LA VIVIENDA RURAL

En representación de la Asociación Mundial de la Vivienda Rural, el doctor Carlos Acedo Mendoza, Presidente de Fundacomún, entregará al gobierno de Israel el Premio "Arnoldo Gabaldón", acto que tendrá lugar durante la Conferencia de Rejovot, a celebrarse en Israel del 16 al 24 de agosto.

El anuncio fue hecho en rueda de prensa por el propio doctor Acedo Mendoza, quien estuvo acompañado de los doctores Arnoldo Gabaldón, Orlando Orozco, Nelson Geigel, Arturo Ortiz y Anatole Solow.

La designación de Israel como país ganador del referido premio, se debió a la contribución internacional de esa nación en el desarrollo de la planificación física de las aldeas, así como por su colaboración en el entrenamiento de personal de todas partes del mundo, en programas de vivienda rural.

—Estos merecimientos —dijo el doctor Acedo Mendoza— coinciden con el es-

píritu del premio que concede la Asociación Mundial de la Vivienda Rural a los programas nacionales más sobresalientes. Este premio lleva la denominación del doctor Arnoldo Gabaldón, para honrar así al hombre que ha dedicado su vida a la búsqueda de soluciones para los problemas que afectan a los pobladores de las áreas rurales.

En cuanto a la Conferencia de Rejovot, es la sexta que se realiza en dicha ciudad y se enfocarán temas de vital importancia para países como Venezuela. Entre esos temas destaca el papel de la urbanización en el proceso de desarrollo; implicaciones sociales de la urbanización acelerada; el impacto de la urbanización en el ambiente; nuevos conceptos en planificación urbana; relación urbano-rural en los países en desarrollo; problemas de la urbanización en Asia, Africa, América Latina, el Cercano y Medio Oriente.

¿TIENE ISRAEL DERECHO A HABLAR POR LOS JUDIOS DEL MUNDO?

Debate en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

La Oficina Local del Congreso Judío Mundial llamó la atención acerca de las alternativas de un interesante debate que tuvo lugar en la sesión del Congreso Económico y Social de la O.N.U. actualmente en desarrollo. En el curso de un debate acerca del informe del último período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U., el Embajador Iacov Barmore, de Israel, pidió la palabra y planteó la situación de los judíos en la Unión Soviética y en cuatro países árabes.

Israel, no es miembro del Consejo Económico y Social, y asiste a la reunión como observador. El Embajador Barmore declaró que a pesar de que Israel no habla por los judíos del mundo, se ve obligado a hacerlo cuando sus voces son silenciadas o no existen. "Si no —dijo— ¿quién lo haría?". A continuación acusó a los gobiernos de Irak, Siria, Libia y Egipto de perseguir a los judíos que residen

allí, y lanzó un llamado para que se les permita su emigración. Especialmente se concentró en la situación en Siria y en Irak, país este último donde anunció la posibilidad de nuevos juicios. A continuación se refirió a la situación de los judíos en la U.R.S.S., destacando que los judíos que desean reafirmar su identidad o reunirse con sus hermanos en Israel se ven erradicados de la sociedad soviética. Se refirió a la Conferencia de Bruselas, a la que negó todo carácter anti-soviético, y dio lectura a fragmentos de escritos de judíos soviéticos, y para finalizar, expresó su esperanza de que la Unión Soviética va a relajar su política en lo referente al derecho de emigrar, así como que liberará a los prisioneros judíos y cancelará los juicios en su contra. Apoyaron la posición de Israel y su derecho a plantear el problema aun cuando no se encontrara en la Agenda de la sesión, los Estados Unidos y Uruguay.

177

NOTICIAS

5.000 RUBLOS PARA SALIR

La Organización de Olim de la U.R.S.S. se dispone a realizar una serie de actos de protesta, contra la decisión del gobierno soviético de cobrar 5.000 rublos (casi 5.000 dólares) por el otorgamiento de visas de salida a profesionales judíos que deseen abandonar la Unión Soviética con

destino a Israel.

La Organización, recientemente fundada, mantuvo una reunión la semana pasada, a la que acudieron más de 300 olim profesionales que se encuentran en Centros de Absorción en todo el país.

EN PELIGRO, COMUNIDAD JUDIA DEL IRAK

La comunidad judía del Irak corre el peligro de extinguirse por carencia total de fondos, informó en esta ciudad el Departamento de Asuntos Internacionales del Congreso Judío Mundial. El gobierno de Bagdad ha confiscado todos los fondos comunitarios y se rehusa a posibilitar el envío de socorros. Las propiedades de la "Jevrá Kedisha" han sido también con-

fiscadas y cada sepelio judío requiere ahora una autorización especial. Según estimaciones efectuadas, el monto de los fondos judíos confiscados, entre comunales y privados, ascendería a unos 50 millones de dólares. Por su parte, prosiguen las presiones internacionales tendientes a obtener la pronta liberación de todos los detenidos judíos en el Irak.

USINA ATOMICA EN ISRAEL DENTRO DE SIETE AÑOS

La Comisión Ministerial especialmente formada para el caso, se encuentra próxima a la toma de una decisión sobre la recomendación presentada por la Comisión Israelí de Energía Atómica de levantar en Israel una usina atómica para la producción de fuerza eléctrica, cuya capacidad sería de 400 megavatios. Así lo dijo el Dr. Israel Dostrovsky, que hasta hace poco fuera director de la Comisión de Energía Atómica y que ocupa ahora el cargo de vicepresidente del Instituto Weizmann.

El Dr. Dostrovsky dijo que la Comisión estudió concienzudamente todos los problemas del aprovechamiento de la energía atómica para usos pacíficos, y re-

cientemente recomendó al Gobierno considerar su proyecto de construcción de una usina atómica, que libere a Israel de su dependencia del petróleo para la producción de electricidad.

En caso de decidirse la construcción de esa usina, los trabajos insumirán siete años, al cabo de los cuales Israel podrá obtener electricidad a un costo mucho menor que el actual.

La usina, que será operada sin ayuda exterior, será hecha en gran parte con materiales israelíes, y el combustible que emplee será uranio. "Una pequeña cantidad de uranio podrá producir electricidad para muchos años", finalizó el Dr. Dostrovsky.

PREMIO A PIANISTA ISRAELI

La pianista israelí Iojevd Kaplinsky-Lait se hizo acreedora al segundo premio en la competencia internacional para pianistas que interpretan música de Bach, realizado en Washington (E.E. UU.).

La intérprete local es hija del conocido médico y presidente de la Organización de Médicos de Israel, Dr. Noaj Kaplinsky. Tiene en la actualidad 24 años de edad y compitió con otros treinta y seis artistas de distintos países; perdió el primer puesto por la escasa dife-

rencia de medio punto.

En los últimos años estudió en el Conservatorio Julliard, habiendo finalizado el B.A. y el M.A. universitarios y encontrándose en el umbral del doctorado con un trabajo basado en la obra de Mahler. El "Julliard" le concedió una beca permanente a raíz de sus logros (la primera de su promoción) y su excelente ejecución instrumental. A partir del presente premio ha recibido varias invitaciones para tocar en recitales.

177

NOTICIAS

TEATRO: "EL LAZARILLO DE TORMES"

Una nueva versión del "Lazarillo de Tormes", la primera obra escrita en forma de cuento episódico de la literatura española (de autor anónimo, datante del siglo XVI) es presentada en estos momentos en hebreo, por el Club Tzavta.

La versión, denominada "España en el corazón" (en base al grupo de poemas de Pablo Neruda de ese nombre), consiste de textos hablados, canto y danza, en adaptación del profesor Moshé Lazar, que dirigiera el departamento de Estudios Ro-Hebrea de Jerusalem.

Participan varios artistas que se han especializado en expresiones españolas de

la danza y la canción. En la adaptación de Moshé Lazar —secundado por el actor y director Dan Ronén—, Lazarillo es transportado por sucesivas épocas hasta llegar a nuestros días. El decorado es versátil, incluyendo dibujos copiados de Picasso y Dalí. La acción nos lleva desde el siglo XVI hasta la guerra civil española, y de vuelta a su Salamanca natal, al barrio judío de Córdoba y nuevamente a nuestros días casi, como exilado en París. Canciones de Lorca se entrelazan con los jocundos textos originales del Lazarillo. Un espectáculo agradable para quien leyó el Lazarillo y para quien no lo hizo.

100 MILLONES PARA UN CENTRO COMERCIAL DE JERUSALEM

La empresa de inversiones Clal, cuyos principales accionistas son judíos sudamericanos, planea la construcción de un gran centro comercial en Jerusalén, con una inversión de 100 millones de libras.

El Centro, que se levantará frente a la "Plaza Davidka", en la calle lafo, ocupará un terreno de 3 hectáreas, e incluirá nueve grandes edificios con amplio espacio para oficinas, negocios, etc.

QUIENES SON LOS TRES MEJORES DE ISRAEL

"¿Quiénes son los tres mejores que merecen más que otros dirigir el Estado?" Acerca de esta pregunta se acaba de llevar a cabo una encuesta pública y sus resultados anunciados fueron los siguientes: Golda Meir obtuvo el 85% de los votos, Moshé Dayán el 84%, Yigal

Alón el 29%, Menajem Beiguin el 18%, el General Jaim Barlev el 8%, Pinjas Sapiro el 4.5%, Shimón Peres el 3%, Ozer Weitzman el 2% y David Ben Gurión el 2%. Por primera vez en estas encuestas trimestrales, la Sra. Meir obtuvo tan solo 1% más que Dayán.

AGOSTO 1971

SEPTIEMBRE 1971	
DOM	5 12 19 26
LUN	6 13 20 27
MAR	7 14 21 28
MIÉR	1 8 15 22 29
JUEV	2 9 16 23 30
VIER	3 10 17 24
SÁB	4 11 18 25

רשון DOMINGO	שני LUNES	שלישי MARTES	רביעי MIÉRCOLES	חמישי JUEVES	ששי VIERNES	שבת SÁBADO
1 ז'א	2 י"א	3 י"ב	4 י"ג	5 י"ד	6 ט"ו	7 ט"ז שבת ז'א
8 י"ז	9 י"ח	10 י"ט	11 כ'	12 כ"א	13 כ"ב	14 כ"ג שבת ז'א
15 כ"ד	16 כ"ה	17 כ"ו	18 כ"ז	19 כ"ח	20 כ"ט	21 ל' שבת ז'א
22 ל'א	23 ב'	24 ג'	25 ד'	26 ה'	27 ו'	28 ז' שבת ז'א
29 ח'	30 ט'	31 י'				

AV-ELUL / אלול—אב

תשל"א · 5731